

WASSERKOKER CB 557

Waterkoker • Bouilloire électrique • Hervidor de agua
Fervedor de água • Bollitore • Înieriibntător de apă • Kettle • Czajnik elektryczny
Varyč na vodu • Vízforraló • Электрический чайник



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie • Instrucciones de servicio/Garantía
Manual de instruções/Garantia • Istruzioni per l'uso/Garanzia • Mod de întrebuitare/Garantie
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití/Záruka
Használati utasítás/Garancia • Руководство по эксплуатации/Гарантия

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungs-teile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.
- ⚠️ WARENUNG!**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht **Erstickungsgefahr!**
- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Verwenden Sie zum Auffüllen ausschließlich kaltes Wasser!
- Der Wasserpegel muss zwischen der MIN.- und MAX.-Marke liegen !
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es von der Basis nehmen!
- Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist!

- Basis und Außenseite des Gerätes dürfen nicht nass werden!
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der dazu gehörenden Basis.

Inbetriebnahme des Gerätes

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf. Vor der ersten Verwendung kochen Sie das Gerät bitte 2x mit frischem Wasser aus – Bitte benutzen Sie nur klares Wasser ohne Zusatzmittel.

Bedienung

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage.
2. Öffnen Sie den Wasserkocher, indem Sie die Taste im Griff drücken. Füllen Sie Wasser ein. Sie können den Füllstand an der Wasserstandanzeige an beiden Seiten des Gerätes ablesen. Bitte überfüllen Sie das Gerät nicht.
3. Schließen Sie den Deckel, indem Sie die Taste im Griff freigeben.
4. Stellen Sie den Wasserkocher bündig auf die Basis.

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild an der Basis.
2. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230 V, 50 Hz an.
3. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter am Griff ein. Die Kontrollleuchte leuchtet.
4. Nach dem Kochvorgang schaltet sich das Gerät automatisch aus. Trennen Sie das Gerät vom Netz. Halten Sie beim Ausgießen den Deckel bitte geschlossen. Verbrennungsgefahr!

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose!
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch – ohne Zusatzmittel.
- Zur Reinigung können Sie den Kalkfilter herausnehmen, indem Sie den Filter nach oben herausziehen. Jetzt können Sie den Filter unter fließendem Wasser von Kalkrückstän-den befreien.

Entkalkung

Die Abstände der Entkalkung hängen vom Härtegrad des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung ab. Entkalken Sie das Gerät ca. alle 3-4 Monate. Schaltet das Gerät aus, bevor das Wasser kocht, ist eine Entkalkung nötig. Benutzen Sie bitte keinen Essig, sondern ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Dosieren Sie bitte nach Anleitung.

Technische Daten

Modell:.....	CB 557
Spannungsversorgung:.....	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:.....	850 W
Schutzklasse:.....	I
Füllmenge:.....	1,2 Liter
Nettogewicht:.....	0,65 kg
Technische Änderungen vorbehalten!	



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma C. Bömann GmbH, dass sich das Gerät CB 557 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG und 2006/95/EG) befindet.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Beschermt het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareert het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geauteerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Waarborg dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat

- Gebruik voor het vullen uitsluitend koud water.
- Het waterniveau moet tussen de MIN.- en MAX.-markering liggen.
- Schakel het apparaat uit voordat u het van de basis neemt.

- Let er steeds op, dat het deksel goed gesloten is.
- Basis en buitenkant van het apparaat mogen niet nat worden.
- Gebruik het apparaat alléén met het desbetreffende basisstation.

Inbedrijfstelling van het apparaat

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plaats. Kook vóór het eerste gebruik het apparaat tweemaal uit met schoon water - gebruik alleen zuiver water zonder toevoegingen.

Bediening

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Open de waterkoker door de toets in de handgreep in te drukken. Vul de waterkoker met water. U kunt de vulstand aflezen aan de peilglazen aan beide zijden van het apparaat. U mag het apparaat niet te vol maken.
3. Sluit het deksel door de toets in de handgreep vrij te schakelen.
4. Plaats de waterkoker goed sluitend op de basis.

Elektrische aansluiting

1. Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken ook overeenkomt met de spanning die op het apparaat vermeld staat. Zie daartoe het typeplaatje onder op het apparaat.
2. Schakel het apparaat in met de schakelaar aan het apparaat. Het controlelampje brandt.
3. Schakel het apparaat in met de schakelaar aan de handgreep. De controlelamp brandt.
4. Na het koken schakelt het apparaat automatisch uit. Onderbreek nu de stroomtoevoer. Houd het deksel gesloten bij het uitgieten van het water. Verbrandingsgevaar!

Reiniging

- Trek vóór de reiniging altijd eerst de stekker uit de contactdoos!
- De buitenkant van het apparaat kunt u indien nodig het beste reinigen met een iets vochtige doek - zonder schoonmaakmiddelen.
- Voor de reiniging kunt u de kalkfilter naar boven uit het apparaat trekken. U kunt de filter nu onder stromend water reinigen van alle kalkresten.

Ontkalking

De intervallen tussen de ontkalkingen zijn afhankelijk van de hardheidgraad van het water en van de gebruiksfrequentie. Ontkalk het apparaat echter minstens eenmaal per 3 - 4 maanden. Schakelt het apparaat uit, voordat het water kookt, dan is het noodzakelijk het apparaat eerder te ontkalken. Gebruik a.u.b. geen azijn, maar een in de handel gebruikelijk ontkalkingsmiddel op citroenzurbasis. Doseer a.u.b. conform de gebruiksaanwijzing.

Technische gegevens

Model:	CB 557
Spanningstoever:	230 V, 50 Hz
Opgenomen vermogen:	850 W
Beschermingsklasse:	I
Volume:	1,2 liter
Nettogewicht:	0,65 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet alleen defecten aan de hulpspulletjes of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.



Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

Conseils de sécurité

- N'utilisez que de l'eau froide.
- Le niveau d'eau doit se situer entre les marques MIN et MAX!
- Débranchez l'appareil avant de retirer l'appareil de la base.
- Veillez toujours à ce que le couvercle soit bien fermé.
- La base et l'extérieur de l'appareil ne doivent jamais être mouillés.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le socle lui appartenant.

Avant la première utilisation

Vous êtes prié de lire ce mode d'instruction attentivement et de le conserver dans un endroit sûr. Laissez l'appareil fonctionner 2x avec de l'eau fraîche, avant la première utilisation. N'utilisez que de l'eau pure sans additif.

Utilisation

- Placez l'appareil sur une surface plane.
- Pour ouvrir la bouilloire électrique appuyez sur le bouton situé sur la poignée. Versez de l'eau. Vous pouvez lire le niveau d'eau rempli sur l'indicateur situé des deux côtés de l'appareil. Ne dépassez pas les quantités indiquées.
- Fermez le couvercle en relâchant le bouton situé sur la poignée.
- Placez l'appareil convenablement sur la base.

Raccordement électrique

- Vérifiez que la tension électrique que vous allez utiliser correspond à celle de l'appareil. Consultez les données indiquées sur la plaque signalétique.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton de mise en marche. La lampe témoin s'allume.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur situé sur la poignée. La lampe témoin s'allume.
- L'appareil s'arrête automatiquement dès que l'eau se met à bouillir. Débranchez l'appareil. Maintenez le couvercle fermé pendant que vous versez. Risque de brûlure!

Entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer!
- Si nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un torchon légèrement humide, sans détergent.
- Vous pouvez, pour le nettoyage, retirer le filtre anticalcaire en le tirant vers le haut. Vous pouvez maintenant éliminer les dépôts calcaires en passant le filtre sous l'eau claire.

Détartrage

La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations. Détarrez votre appareil env. tous les 3-4 mois.

Si l'appareil s'éteint avant que l'eau bout, il est temps de procéder à un détartrage.

N'utilisez pas de vinaigre mais plutôt tout produit de détartrage à base d'acide citrique se trouvant dans les commerces. Respectez les quantités indiquées

Données techniques

Modèle:	CB 557
Alimentation:	230 V, 50 Hz
Consommation:	850 W
Classe de protection:	I
Quantité de remplissage:	1,2 Litres
Poids net:	0,65 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No utilice el aparato sin vigilancia.** En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defectuoso.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defectuoso por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No deje** jugar a niños pequeños con ello.

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

- Para llenar el aparato utilizar exclusivamente agua fría.
- El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de MIN y MAX.
- Apagar el aparato antes de retirarlo de la base.
- Asegurarse que la tapa se encuentre bien cerrada.
- La base y la parte externa del aparato no deben de mojarse.
- Utilice el aparato solamente con la base perteneciente al aparato.

Puesta en operación del aparato

Por favor lea las intrucciones de uso cuidadosamente y guarde estas en un lugar seguro. Antes del primer uso deje hervir en el aparato 2 veces agua fresca. Por favor solamente utilice agua clara sin aditivos.

Instrucción para cargar el aparato

1. Colocar el aparato sobre un lugar nivelado.
2. Abra el hervidor de agua, presionando la tecla en la empuñadura. Llene el hervidor con agua. Puede leer el nivel de llenado en el indicador del nivel de agua en ambas partes del aparato. Por favor no sobrelleve el aparato.
3. Cierre la tapadera, soltando la tecla en la empuñadura.
4. Colocar el hervidor a ras sobre la base.

Conexión eléctrica

1. Supervise si la tensión de alimentación que quiere utilizar, coincide con la del aparato. Las indicaciones para ello, las encuentra en la placa de tipo en la base.
2. Conecte el aparato con el interruptor. La lámpara de control se ilumina.
3. Conecte el aparato con el interruptor en la empuñadura. La lámpara de control se ilumina.
4. Después del proceso de cocción se apagará automáticamente el aparato. Separe el aparato de la red. Al verter el agua hervida mantenga cerrada la tapadera. ¡Existe peligro de quemarse!

Limpieza

- ¡Antes de la limpieza retire siempre la clavija de la caja de enchufe!
- En caso necesario, limpiar la parte externa del aparato con un paño ligeramente húmedo y sin aditivos.
- Para la limpieza puede retirar el filtro de cal, sacando el filtro hacia arriba. Ahora puede limpiar el filtro bajo agua corriente y de esta forma liberarlo de residuos de cal.

Descalcificado

Los intervalos de descalcificación dependen del grado hidrométrico del agua y de la frecuencia del uso. Descalcifique el aparato aprox. cada 3 o 4 meses.

Si el aparato se apaga antes de que el agua hierva, debe efectuarse antes del tiempo recomendado la descalcificación.

Favor no utilizar vinagre, sino agentes desenlejificantes comerciales a base de ácido cítrico. Desifilar según la recomendación.

Datos técnicos

Modelo:	CB 557
Suministro de tensión:	230 V, 50 Hz
Consumo de energía:	850 W
Clase de protección:	I
Cantidad de llenado:	1,2 Litros
Peso neto:	0,65 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se incia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

¡Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste, como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aquçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.



AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. **Não** deixe crianças brincar com ele.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

- Utilizar apenas água fria para encher a cafeteira.
- O nível da água deverá encontrar-se entre a marcação MIN. e MAX!

- Desligar o aparelho antes de o retirar da base.
- A tampa tem de estar sempre bem fechada.
- A base e a parte exterior do aparelho não se podem molhar.
- Utilize o aparelho só com a respectiva base.

Primeira utilização

Leia por favor estas instruções com toda a atenção e guarde-as num sítio seguro. Antes da primeira utilização, deverá fervêr-se água duas vezes; é favor usar apenas água sem quaisquer aditivos.

Funcionamento

1. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana.
2. Abra o fervedor de água, pressionando a tecla que se encontra na pega do fervedor. Queira enchê-lo com água. Poderá efectuar a leitura da quantidade de água introduzida no indicador da quantidade de água que se encontra em ambos os lados do aparelho. Por favor não introduza água em demasia.
3. Feche a tampa, soltando a tecla que se encontra na pega.
4. Colocar a cafeteira sobre a base, em posição correcta.

Conexão eléctrica

1. Verifique se a tensão da rede que deseja utilizar corresponde à do aparelho. Indicações a este respeito encontram-se na placa indicadora do tipo do aparelho na sua base.
2. Active o aparelho no interruptor de accionamento do mesmo. A luz piloto de segurança acende-se.
3. Active o aparelho no interruptor de accionamento do mesmo. A luz piloto de segurança acende-se.
4. O aparelho desactiva-se automaticamente após o processo de fervedura. Desligue o aparelho da corrente eléctrica. Mantenha a tampa do aparelho fechada ao vazar a água. Perigo de queimaduras!

Limpeza

- Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada!
- Limpar a parte exterior, quando necessário, usando apenas um pano húmido sem quaisquer aditivos.
- Poderá extraír o filtro de calcário para limpeza, puxando-o para cima. Poderá libertá-lo agora de resíduos de calcário ao lavá-lo com água.

Descalcificação

A assiduidade da descalcificação depende do grau de dureza da água e da frequência da utilização. Será conveniente descalcificar a chaleira em intervalos de 3 a 4 meses. Se o aparelho se desligar antes de a água estar fervida, é sinal de que terá de ser descalcificado em intervalos mais curtos. É favor não utilizar vinagre, mas sim um produto de descalcificação à base de ácido cítrico, seguindo-se as respectivas indicações de dosagem.

Características técnicas

Modelo:.....	CB 557
Alimentação da corrente:.....	230 V, 50 Hz
Consumo de energia:.....	850 W
Categoria de protecção:.....	I
Capacidade:.....	1,2 litros
Peso líquido:.....	0,65 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dirá igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti: "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non** lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Riempirlo solo con acqua fredda.
- Il livello dell'acqua deve essere tra le tacche indicanti MIN. e MAX.

- Spegnete l'apparecchio prima di toglierlo dalla base.
- Fate attenzione che il coperchio sia ben chiuso.
- La base e l'esterno dell'apparecchio non devono mai bagnarci.
- Usare l'apparecchio unicamente con la base appropriata.

Messa in funzione dell'apparecchio

Per cortesia leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta far bollire due volte acqua fresca. Usare solo acqua fresca senza l'aggiunta di altre sostanze.

Uso

1. Estraete il cavo dalla base. Mettete l'apparecchio su una superficie d'appoggio piana.
2. Aprire il bollitore dell'acqua premendo il tasto presente a livello dell'impugnatura. Riempire con acqua. Il livello di riempimento può essere rilevato sull'indicatore di livello dell'acqua applicato su entrambe i lati dell'apparecchio. Si raccomanda di non riempire eccessivamente l'apparecchio.
3. Chiudere il coperchio rilasciando il tasto presente a livello dell'impugnatura.
4. Inserite il bollitore sulla base in modo che aderisca bene.

Collegamento elettrico

1. Accertarsi che la tensione di rete che si intende utilizzare coincida con quella dell'apparecchio. I dati corrispondenti si trovano sulla targhetta applicata sulla base.
2. Accendere l'apparecchio con l'interruttore sull'apparecchio medesimo. L'indicatore luminoso di funzionamento si illumina.
3. Per attivare l'apparecchio, azionare l'interruttore situato a livello dell'impugnatura. La spia luminosa si accende.
4. Dopo la bollitura l'apparecchio si spegne automaticamente. Staccare la spina. Versando tenere il coperchio chiuso altrimenti c'è il rischio di scottarsi.

Pulizia

- Prima della pulizia staccare sempre la spina!
- Pulite l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza aggiunta di altre sostanze.
- Ai fini della pulizia è possibile estrarre il filtro anticalcareo tirandolo verso l'alto. E' a questo punto possibile lavare il filtro sotto l'acqua corrente per eliminare i residui calcarei.

Decalcificazione

Gli intervalli di decalcificazione dipendono dal grado di durezza dell'acqua e dalla frequenza dell'uso. Decalcificare l'apparecchio ogni 3 - 4 mesi. Se l'apparecchio si spegne prima che l'acqua bolla, è necessario procedere ad una decalcificazione prima. Per cortesia non utilizzare acetato, ma piuttosto una delle sostanze decalcificanti comunemente in commercio a base di acido citrico. Per il dosaggio attenretevi alle indicazioni riportate sul prodotto.

Dati tecnici

Modello:	CB 557
Alimentazione rete:	230 V, 50 Hz
Consumo di energia:	850 W
Classe di protezione:	I
Capacità:	1,2 litri
Peso netto:	0,65 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori, dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite destra pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

ITALIANO

Indicații generale de siguranță

Înainte de punerea în funcțiune a acestui aparat citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați inclusiv certificatul de garanție, bonul de casă și după posibilități ambalajul. Dacă dați aparatul unei alte persoane, atunci predați-i acesteia și instrucțiunile de utilizare.

- Folosiți acest aparat exclusiv în scop privat și în cel pentru care a fost conceput. Acest aparat nu este conceput pentru utilizarea industrială. Nu-l folosiți în exterior (doar dacă este conceput pentru a fi folosit în exterior). Evitați expunerea aparatului la căldură, la influență directă a razelor solare, umezeală (este interzisă scufundarea acestuia în lichide) și nu folosiți obiecte ascuțite în timpul utilizării. Evitați folosirea aparatului cu mâinile ude. În cazul în care aparatul este umed sau ud, deconectați imediat de la rețea.
- Opriti aparatul și deconectați întotdeauna de la rețea (trageți de ștecher și nu de cablu) atunci când nu folosiți aparatul, când montați accesorii, în timpul curățării sau în cazul unor defecțiuni de funcționare.
- Nu lăsați aparatul nesupraveghet în timpul utilizării.** În cazul în care sunteți nevoiți să părăsiți locul de muncă, opriți întotdeauna aparatul, resp. deconectați de la rețea (trageți de ștecher, nu de cablu).
- Verificați regulat aparatul și cablurile în vederea detectării defecțiunilor. Nu folosiți aparete defecte.
- Pentru repararea aparatului contactați un specialist autorizat. Pentru înlocuirea unuiui cablu defect de rețea contactați, în vederea evitării riscurilor, producătorul, serviciul nostru de clienți sau o persoană calificată.
- Folosiți doar accesorii originale.
- Vă rugăm să citiți cu atenție și următoarele „Indicații speciale de siguranță...“

Copii și persoane cu deficiențe

- Pentru siguranța copiilor dumneavoastră nu lăsați nici o piesă de ambalaj (punga de plastic, carton, polistiren etc.) la îndemâna lor.



Nu lăsați copiii mici să se joace cu folia. Există pericolul de asfixiere!

- Pentru a proteja copii sau persoanele cu deficiențe contra pericolelor care provin de la aparatelor electrice, trebuie să aveți în vedere ca acest aparat să fie utilizat numai sub supraveghere. Acest aparat nu este o jucărie. **Nu lăsați copiii mici să se joace cu el.**

Indicații de siguranță speciale pentru aparatul acesta

- Ca să-l umpleți să folosiți numai apă rece!
- Nivelul apei trebuie să fie între indicațoarele MIN și MAX!
- Înainte de a lua aparatul de pe bază să-l stingăți!
- Aveți grijă ca capacul aparatului să fie bine închis!
- Carcasa și baza nu au voie să devină ude!
- Folosiți aparatul doar cu baza aferentă.

Luarea în intrebuintare al aparatului

Vă rugăm să citiți indicațiile de siguranță acestea bine, și să le depuneți după aceea la un loc sigur. Înainte de a întrebuita aparatul de infierbințat apă pentru prima oară, să infierbițați apă proaspătă de două ori - Vă rugăm să folosiți numai apă limpede fără adaug.

Utilizare

- Depuneți aparatul pe unașternut drept.
- Deschideți fierbatorul de apă apăsând tasta din mâner. Umpleți cu apă. Puteți citi nivelul apei la scala din partea stânga și dreapta a aparatului. Nu treceți de marcajul MAX!.
- Eliberând tasta din mâner puteți închide capacul.
- Puneți aparatul drept pe bază

Conectare la rețea

- Verificați dacă tensiunea din rețea pe care doriți sa o folosiți corespunde cu cea a aparatului. Indicații referitoare la tensiune puteți citi pe placuța bazei.
- Porniți aparatul de la comutator. Se va aprinde lampa de control.
- Porniți aparatul cu ajutorul întrerupatorului de la mâner. Se va aprinde lampa de control.
- Dupa terminarea procesului de fierbere, aparatul se va opri automat. Deconectați de la rețea. În timp ce turnați apa înjeti capacul închis. Pericol de ardere!

Curățarea

- Înainte de a curăța aparatul dumneavoastră să-l scoateți întotdeauna din priză!
- Dacă este nevoie atunciă puteți curăța suprafața aparatului cu o cîrpă umedă fără adaug.
- Pentru curățare puteți îndepărta filtrul anticalcar, tragându-l în sus. Puteți curăța filtrul sub robinet.

Dezcalcarea

Intervalul de dezcalcare depinde de gradul de greutate al apei și de cît de des dezcalcați. Dezcalcați aparatul ca. tot 3-4 luni. Dacă se stinge aparatul înainte dea fierbe apă, atunci trebuie să dezcalcați mai des. Să nu folosiți oțet, ci adaug de dezcalcat comercial pe bază de acid de lămiile. Dozați cum este indicat.

Date tehnice

Model:	CB 557
Alimentare cu tensiune:	230 V, 50 Hz
Puterea absorbită:	850 W
Clasa de protecție:	I
Cantitate umplere:	1,2 litri
Greutate netă:	0,65 kg

Acest aparat a fost verificat în conformitate cu toate directivele actuale ale CE, cum ar fi de ex. compatibilitatea magnetică și directiva de tensiune joasă, și a fost construit în conformitate cu cele mai noi prevederi de siguranță tehnică.

Schimbări tehnice sănt rezervate!

Garanție

Acordăm pentru aparatul nostru o garanție de 24 de luni începând cu data achiziționării (bon de casă).

Pe durata perioadei de garanție remediem gratuit defecțiunile aparatului sau ale accesoriilor rezultate ca urmare a unor defecțiuni din fabricație, reparând sau, în funcție de aprecierea noastră, înlocuind aparatul. Reparațiile în garanție nu duc la prelungirea termenului de garanție și nici la obținerea unei noi garanții!

Pentru a beneficia de garanție, cumpărătorul este obligat să prezinte chitanța/factura originală de cumpărare a aparatului. Fără această dovadă nu se poate efectua înlocuirea sau reparația gratuită a aparatului.

În cazul remedierilor în garanție predăți aparatul integral în ambalajul original împreună cu bonul de casă la service-ul autorizat.

Atât defectele de la accesoriile funcționale resp. componetele care se uzează cât și curățarea, întreținerea sau înlocuirea componentelor care se uzează, nu untră sub incidența garanției și de aceea trebuie plătite!

Garanția dispare în cazul intervenției străine.

Post-garanție

După scurgerea termenului de garanție reparațiile pot fi efectuate gratuit de către service-ul autorizat.



Semnificația simbolului „Pubelă“

Protejați mediul nostru ambient; aparatelor electrice nu aparțin de gunoiul menajer.

Utilizați pentru îndepărțarea aparatelor electrice centrele de colectare prevăzute și predăți acolo aparatene dumneavoastră electrice, pe care nu le veți mai folosi.

Prin aceasta ajutați la evitarea efectelor potențiale, prin îndepărțare incorectă, asupra mediului ambient și sănătății oamenilor.

Totodată contribuiți și la revalorificarea, reciclarea și alte forme de valorificare a aparatelor vechi electrice și electronice.

Veți primi informații referitoare la locul unde trebuie îndepărțate aparatene, de la administrațiile comunale competente pentru dumneavoastră.

ROMÂNĂ

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

Special Safety Instructions for this Machine

- Use only cold water when filling.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks!
- Switch the machine off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the machine must not become wet.
- Only use the kettle with the accompanying base.

First Use of the Machine

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. Before using for the first time, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

Use

1. Place the machine on a flat surface.
2. Open the kettle by pressing the button in the handle. Then fill in some water. The water level can be read off using the water level indicator on both sides of the kettle. Please do not overfill the kettle.
3. Close the lid by releasing the button in the handle.
4. Place the kettle flush on the base.

Electrical Connection

1. Check whether the mains voltage supply that you intend to use is the same as that of the kettle. For information on the voltage supply of the kettle, please see the identification plate on the base.
2. Switch on the kettle using the switch on the machine. The control lamp lights up.
3. Switch the kettle on with the switch in the handle. The control lamp lights up.
4. The kettle switches off automatically when the water has boiled. Now disconnect the kettle from the mains power supply. Always hold the lid closed when pouring the water out. Beware of scalding!

Cleaning

- Always pull out the plug from the socket before cleaning!
- The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.
- In order to clean the kettle you can remove the lime filter by pulling the filter upwards. Now you can clear the filter of lime residues under running water.

Decalcification

The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used. Decalcify the appliance every 3 to 4 months.
If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

Technical Data

Model:CB 557
Power supply:230 V, 50 Hz
Power consumption:850 W
Protection class:I
Filling quantity:1.2 Litre
Net weight:0.65 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dlonimi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. **Nie** pozwól dzieciom bawić się nim.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Do napełniania należy używać tylko i wyłącznie zimnej wody.
- Poziom wody musi znajdować się pomiędzy linią MIN. a MAX!
- Urządzenie należy wyłączyć przed zdjęciem go z podstawy.
- Należy zwrócić uwagę, żeby przykrywka była zawsze dobrze zamknięta.
- Podstawa i strona zewnętrzna urządzenia nie mogą zamknąć.
- Urządzenia proszę używać wyłącznie ze stanowiącą jego część podstawą.

Uruchomienie urządzenia

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i odłożyć ją w bezpieczne miejsce. Przed pierwszym użyciem proszę dwukrotnie zagotować w urządzeniu świeżą wodą - proszę stosować czystą wodę bez dodatków.

Instrukcja ładowania urządzenia

1. Urządzenie powinno zostać ustawione na równej powierzchni.
2. Naciśkając przycisk znajdujący się na uchwycie proszę otworzyć czajnik. Proszę napełnić go wodą. Poziom wody może Państwo odczytać ze wskaźnika poziomu wody znajdującej się po obu stronach urządzenia. Proszę nie przepelnić urządzenia.
3. Proszę zamknąć pokrywę zwalniając przycisk znajdujący się na uchwycie.
4. Czajnik do gotowania wody ustawić należy dokładnie na podstawie.

Podłączenie elektryczne

1. Proszę sprawdzić czy napięcie sieci, do której podłączacie Państwo urządzenie, zgadza się z napięciem urządzenia. Niezbędne w tym celu dane znajdują Państwo na tabliczce informacyjnej znajdującej się na podstawie urządzenia.
2. Proszę włączyć urządzenie przy pomocy zamocowanego na obudowie przelotnika. Zaświeci się lampa kontrolna.
3. Proszę włączyć urządzenie przy pomocy przycisku znajdującego się na uchwycie urządzenia. Zaświeci się lampa kontrolna.
4. Po zagotowaniu wody urządzenie automatycznie się wyłączy. Proszę odłączyć urządzenie od sieci. Podczas wylewania gorącej wody proszę nie zdejmować pokrywy. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Czyszczenie

- Przed każdym czyszczeniem proszę wyciągać wtyczkę z gniazdka!
- Stronę zewnętrzną czyścić należy w razie potrzeby lekko nawilżoną ślicerczką bez użycia żadnych środków czyszczących.
- Dla potrzeb czyszczenia mogą Państwo wymówić filtr pociągając go do góry. Teraz mogą Państwo pod bieżącą wodą oczyścić filtr z osadu i kamienia.

Odwapnianie

Ilość osadzającego się kamienia zależy od stopnia twardości wody oraz częstotliwości używania urządzenia. Proszę usuwać kamień z urządzenia co 3 - 4 miesiące. Jeżeli urządzenie wyłącza się zanim zagotuje się woda, to odwapnianie należy przeprowadzić wcześniej. Do odwapniania nie należy używać octu, lecz dostępne w sprzedaży środki do odwapniania na bazie kwasu cytrynowego. Dozować należy je według instrukcji użytkowania.

Dane techniczne

Model:.....	CB 557
Napięcie zasilające:	230 V, 50 Hz
Pobór mocy:	850 W
Stopień ochrony:	I
Wielkość napełnienia:	1,2 l
Masa netto:.....	0,65 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyludniania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,

- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, że wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

JEZYK POLSKI

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním systémem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobrě uschovte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdajte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou určeny pro podmíněné použití venku). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponářejte do kapaliny) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudeste přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracovitě opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Pravidelně kontrolujte přístroj a původní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechtejte poškozený původní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).



VÝSTRAHA!

Zabráňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.

Hrozí nebezpečí udusení!

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. **Zabraněte** tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Speciální bezpečnostní upozornění

- Přístroj naplňujte výlučně studenou vodou.
- Hladina vody se musí nacházet mezi značkami MIN. a MAX!.
- Přístroj vypněte, prav než ho sejměte z elektrické základny. Dbejte vždy na to, aby bylo víko pevně uzavřeno.
- Elektrická základna a zevní strana přístroje se nesmí zamotit.
- Používejte přístroj jen s příslušnou základnou.

Uvedení přístroje v činnost

Prosíme, pozorně si přečtěte tento návod a uložte jej na bezpečné místo. Před prvním použitím 2x vyuvařte přístroj čistou vodou - prosíme, použijte jen čistou vodu bez jakýchkoliv případů.

Obsluha

- Přístroj postavte na rovný podklad.
- Víko vařiče otevřete stisknutím tlačítka v rukojeti. Nalijte do něho vodu. Množství vody, resp. výšku hladiny vody můžete zjistit pomocí stupnice na obou stranách přístroje. Prosíme, dbejte na to, aby množství vody v přístroji nepřekročilo přípustnou mez.
- Víko zavřete uvolněním tlačítka v rukojeti.
- Vařič postavte přesně na základnu.

Elektrické připojení

- Zkontrolujte, zda síťové napětí, které máte k dispozici, souhlasí se síťovým napětím, pro které je přístroj určený. Údaje o stanoveném napětí naleznete na typovém štítku, který je umístěn na základně přístroje.
- Přístroj zapněte pomocí vypínače. Rozsvítí se kontrolní světlinka.
- Přístroj zapněte pomocí spínače na rukojeti. Kontrolní světlinka svítí.
- Po skončení varného procesu se přístroj automaticky vypne. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Dbejte na to, aby při vylévání vody bylo víko zavřené. Nebezpečí popálení!

Čištění

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
- V případě potřeby vycistěte zevnějších přístroje vlnkým hadříkem, bez jakýchkoli případů.
- Pro vycistění odlučovače vápníku vyměte tak, že jej vytáhnete směrem nahoru. Poté jej pod tekoucí vodou můžete zbavit výpenných úsad.

Odstraňování výpenných náносů

Intervaly mezi odváhrováním závisí na tvrdosti vody a četnosti používání. Odstraňování výpenných úsad provádějte zhruba každé 3 - 4 měsíce.

Vypněte-li se přístroj před dovařením vody, je odstranění výpenných nánosů nutné držit. Prosíme Vás, nepoužívejte ocet, nýbrž obvyklé odstraňovače výpenných nánosů na bázi kyselin citrónové, které jsou k dostání. Dávajte podle návodu

Technické údaje

Model:	CB 557
Pokrytí napětí:	230 V, 50 Hz
Příkon:	850 W
Třída ochrany:	I
Objem náplně:	1,2 litr
Čistá hmotnost:	0,65 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vadny přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby, ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupì. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte prosím **kompletní** přístroj v **originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdějte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celkù nebo obecního úřadu.

ČESKY

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétel előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárolag személyi cérla használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hascsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok között használatra van szárnya)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnak (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyezz rå, tisztíja, vagy ha zavarott észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszat a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, minden kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszat a konnektorból (a dugasznál, és nem a kábelnél fogva)!
- Rendzszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelen sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha habás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatuktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonságához érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**
- Annak érdekében, hogy a gyermekeket és legyengült személyeket véde az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. **Ne engedje, hogy kisgyermekek játszanak vele.**

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

- Mindig csak hideg vizsel töltse fel.
- A vízsint a MIN. és MAX. jelölés között legyen!
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi az alapról.
- Ügyeljen rá, hogy a fedél minden szorosan zárva legyen.
- A készülék alapja és külseje sohase legyen vizes.
- Csak a hozzá tartozó talapzattal használja a készüléket!

A készülék üzembe helyezése

Kérem, gondosan olvassa végig ezt a használati utasítást, és őrizze meg biztonságos helyen! Az első használatba vétel előtt főzze ki a vizforralót 2-szer tiszta vízzel! Csak tiszta vizet használjon minden adalékszer nélkül!

A készülék feltöltése

1. Helyezze a készüléket sík felületre.
2. A fülön lévő gomb megnyomásával nyissa ki a vízforralót! Töltőn bele vizet! A vízsínt leolvashatja a készülék minden oldalán látható vízsíntjelzőről. Ne töltse túl a vízforralót!
3. A fülön lévő gomb elengedésével zárja le a fedelét!
4. Úgy állítsa a készüléket az alapra, hogy zárjon.

Elektromos csatlakozás

1. Ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megfelel-e a készülékel! Az erre vonatkozó adatokat a készülék alapján látható típuscímkén találja.
2. Csak előírásszerűen felszerelt, 230 V 50 Hz-es földelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket.
3. Kapcsolja be a készüléket a fülön lévő kapcsolóval! Az ellenőrző lámpa kigullad.
4. Forrás után a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a villásdugót a hálózatból. Kiöntéskor tartsa a fedelet zárva! Különben egési sérülést szenvedhet.

Tisztogatás

- Tisztítás előtt minden húzza ki a készüléket a konnektorból!
- A készülék külső részét szükség esetén mosogatószer-mentes nedves ruhával törlje le.
- Tisztítás céljából a vízkőszűrőt felfelé húzva ki lehet venni a készülékből. Utána a szűrőről folyó víz alatt lemoshatja a vízkőmaradványokat.

Vízkőmentesítés

Az, hogy milyen gyakran kell a készüléket vízkőmenteni, függ a víz keménységi fokától és a használat gyakoriságától. Vízkőmentés kb. minden 3-4 hónapban!

Ha a készülék előbb kapcsol ki, mint ahogy a víz felforr, előbb van szükség vízkőmentesítésre. Ne használjon ecsetet, hanem valamelyen a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízkőoldót. Adagolja az útmutatás szerint.

Műszaki adatok

Modell:	CB 557
Feszültségellátás:	230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	850 W
Védelmi osztály:	I
Töltési mennyiség:	1,2 liter
Nettó súly:	0,65 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelv szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alap-készüléket a pénztári bizonyallal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp téritésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végezhető téritésköteles javításokat.



A „kuka“ pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemetébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adjon le azokat az elektromos készülékeket, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghez és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatási kapthat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнится или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтажа принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не допускайте к нему детей.**

РУССКИЙ

Специальные указания по безопасности для этого прибора

- Для заполнения берите только холодную воду.
- Уровень воды должен находиться между метками MIN (минимум) и MAX (максимум)!
- До того, как Вы снимаете прибор с основания, выключайте его.
- Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
- Основание и внешняя сторона прибора не должны быть мокрыми.
- Используйте электрочайник только с его подставкой.

Ввод прибора в эксплуатацию

Пожалуйста, внимательно прочтайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и отложьте ее на хранение в надежное место. Перед первым использованием электрочайником прокипятите его 2 раза с применением только свежей воды - пожалуйста, применяйте только чистую воду, без добавок.

Инструкция по подзарядке аккумулятора прибора

1. Установите прибор на ровную поверхность.
2. Откройте электрочайник, нажав кнопку на ручке. Наполните его водой. Уровень воды можно проконтролировать по указателям, находящимся с обеих сторон электрочайника. Пожалуйста, не переполняйте электрочайник.
3. Закройте крышку, отпустив кнопку на ручке.
4. Поставьте прибор на основание.

Подключение к электросети

1. Проверьте, соответствует ли напряжение используемой сети с напряжением питания электрочайника. Информация к этому находится на табличке, размещенной на корпусе электрочайника.
2. Включите электрочайник, нажав кнопку на его ручке. Загорается контрольная лампочка.
3. Включите прибор, нажав кнопку на ручке. Загорается контрольная лампочка.
4. После того, как вода закипит, электрочайник автоматически выключится. Отключите его от сети. Во время разлиивания воды крышка должна быть закрыта! Опасность получения ожогов!

Очистка

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки!
- Если необходимо, то очищайте наружные поверхности прибора слегка влажной тряпкой без добавки дополнительных средств.
- Фильтр от накипи можно вынуть для чистки, для этого потяните его вверх. Теперь промойте его от загрязнений под проточной водой.

Удаление накипи

Периодичность удаления накипи зависит от жесткости применяемой воды и частоты пользования электрочайником. Рекомендуется проводить удаление накипи каждые 3-4 месяца.

Если прибор отключается до того, как вода закипает, то нужно удалить накипь до этого срока.

Не используйте уксус; пользуйтесь имеющимися в продаже средствами для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Дозируйте, пожалуйста, в соответствии с указаниями фирмы-изготовителя.

Технические данные

Модель:	СВ 557
Электропитание:	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:	850 ватт
Класс защиты:	I
Вместимость:	1,2 литров
Вес нетто:	0,65 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения притензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации, с оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точки, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

РУССКИЙ

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17 · 47906 Kempen
Tel.: 02152/8998-0 · Fax: 02152/8998911
e-mail: mail@bomann.de · Internet: www.bomann.de

Stimms Medien, Krefeld • 01/08